BaByliss®

Made in China
Fabriqué en Chine

5344E - S211a

FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN
ou
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

BABYLISS SARL
ZI du Val de Calvigny
59141 Iwuy
France

www.babyliss.com

FAC 2023/12

IB-19/049E

FRANÇAIS

5344E

Consulter au préalable les consignes de sécurité.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- Essuyez vos cheveux avec une serviette et démêlez-les.
- Abaissez la poignée avant d'utiliser l'appareil.
- Branchez l'appareil dans une prise secteur appropriée.
- Contrôlez que la tension à utiliser correspond à la tension sélectionnée sur l'appareil.
- Sélectionnez les réglages de température et vitesse requis.
- Après utilisation, éteignez et débranchez l'appareil.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

IMPORTANT ! Tenez toujours l'arrière de l'appareil éloigné des cheveux pendant l'utilisation, pour empêcher qu'ils ne soient aspirés par le filtre d'air arrière.

Tension
La tension peut être ajustée sur 125 V ou 240 V en sélectionnant la tension requise avec le bouton sur la poignée. Contrôlez toujours que la tension à utiliser correspond à la tension sélectionnée.
Ne jamais utiliser l'appareil sur 240 V si l'appareil est réglé sur 125 V ou vice versa.

Réglages de température
L'appareil propose 2 réglages de température/vitesse. Utilisez le réglage de température/vitesse élevé au début du séchage, et utilisez le réglage de température/vitesse bas pour le coiffage quand les cheveux commencent à sécher et pour un séchage par froissage.

Embout concentrateur
Utilisez l'embout concentrateur pour diriger le flux d'air pendant le coiffage.
IMPORTANT ! Utilisez l'embout concentrateur seulement avec le réglage de température/vitesse le plus bas.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
Pour garder votre appareil dans le meilleur état possible, veuillez respecter les consignes ci-dessous :
Généralités
- Veillez à éteindre, débrancher et laisser refroidir l'appareil. Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez un chiffon humide. Assurez-vous de ne pas faire pénétrer d'eau dans l'appareil et à ce qu'il soit complètement sec avant de l'utiliser.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil, laissez-le plutôt sur le côté de l'appareil, grossièrement enroulé.
- N'utilisez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Débranchez-le toujours après utilisation.

Nettoyage du filtre
- Veillez à éteindre, débrancher et laisser refroidir l'appareil.
- À l'aide d'une brosse souple, retirez doucement les cheveux et autres saletés du filtre.

ENGLISH

5344E

Read the safety instructions first.

HOW TO USE
- Towel dry and detangle hair.
- Fold open the handle before use.
- Plug the appliance into a suitable mains socket.
- Ensure the voltage to be used corresponds with the voltage selected on the appliance.
- Select the required heat and speed settings.
- After use, switch off and unplug the appliance.
- Allow to cool before storing away.

IMPORTANT! Always keep the rear of the appliance away from the hair during use, to prevent it being drawn in through the rear air filter.

Voltage
The voltage can be adjusted for use at either 125V or 240V by selecting the required voltage using the screw on the handle. Always ensure the voltage to be used corresponds with the voltage selected.
Never use the appliance on 240V if the appliance is set to 125V or vice versa.

Heat Settings
There are 2 heat/speeds. Use the high heat/speed settings for initial drying and use the low heat/speed settings for styling as the hair begins to dry and for scrunch drying.

Concentrator Nozzle
Use the concentrator nozzle to direct the airflow as you style.
IMPORTANT! Only use the concentrator nozzle on the lowest heat / speed setting.

CLEANING & MAINTENANCE
To keep your appliance in the best possible condition, please follow the steps below:
General
- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool. To clean the outside of the appliance, wipe with a damp cloth. Make sure that no water enters the appliance and it is completely dry before use.
- Do not wrap the lead around the appliance, instead coil the lead loosely by the side of the appliance.
- Do not use the appliance at a stretch from the power point.
- Always unplug after use.

Cleaning the Filter
- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool.
- Using a soft brush, gently clean any hair and other debris from the filter.

DEUTSCH

5344E

Bitte lesen Sie vorher die Sicherheitshinweise.

GEBRAUCHSANLEITUNG
- Haare mit dem Handtuch trocknen und entwirren.
- Vor dem Gebrauch Griff ausklappen.
- Gerät an einer geeigneten Steckdose anschließen.
- Vergewissern Sie sich, dass die zu verwendende Spannung mit der ausgewählten Spannung am Gerät übereinstimmt.
- Die erforderlichen Temperatur- und Geschwindigkeitsstufen auswählen.
- Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Vor dem Verstauen das Gerät auskühlen lassen.

WICHTIG! Die Haare während des Gebrauchs stets von der Geräterückseite fernhalten,
um ein Einziehen der Haare in den rückwärtigen Luftfilter zu vermeiden.

Spannung
Die Spannung kann auf 125 V bzw. 240 V eingestellt werden.
Dazu mit der Schraube am Griff die erforderliche Spannung auswählen. Vergewissern Sie sich stets, dass die zu verwendende Spannung mit der ausgewählten Spannung übereinstimmt.
Das Gerät niemals bei 240 V betreiben, wenn es auf 125 V eingestellt ist oder umgekehrt.

Temperaturstufen
Esgibt2Temperatur-bzw.Geschwindigkeitsstufen. Die hohe Temperatur-/Geschwindigkeitsstufe für anfängliches Trocknen verwenden und die niedrige Temperatur-/Geschwindigkeitsstufe für das Styling, wenn das Haar zu trocknen beginnt sowie zum Trockenkneten.

Stylingdüse
Mit der Stylingdüse lässt sich der Luftstrom beim Stylen gezielt ausrichten.
WICHTIG! Die Stylingdüse nur auf der niedrigsten Temperatur-/ Geschwindigkeitsstufe verwenden.

REINIGUNG & PFLEGE
Um Ihr Gerät in einem möglichst guten Zustand zu erhalten, befolgen Sie bitte die untenstehenden Anweisungen:
Allgemein
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Netzstrom getrennt und abgekühlt ist. Zur Reinigung der Außenseite des Geräts wischen Sie es einfach mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringt und es vor dem Gebrauch vollständig trocken ist.
- Das Kabel nicht um das Gerät wickeln, sondern locker neben dem Gerät aufrollen.
- Ziehen Sie beim Gebrauch des Geräts nicht am Netzkabel.
- Nach Gebrauch Stecker aus der Steckdose ziehen.

Reinigung des Filters
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Netzstrom getrennt und abgekühlt ist.
- Mit einer weichen Bürste Haare und sonstige Rückstände vorsichtig aus dem Filter entfernen.

NEDERLANDS

5344E

Lees vóór gebruik de veiligheidsinstructies.

INSTRUCTIES
- Maak het haar handdoekdroog en kam het.
- Vouw de handgreep open voor gebruik.
- Steek de stekker van het apparaat in een geschikt stopcontact.
- Zorg dat de te gebruiken spanning overeenkomt met de spanning die is gekozen op het apparaat.
- Kies de vereiste temperatuur- en snelheidsinstellingen.
- Schakel het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.

BELANGRIJK! Zorg dat het haar niet in de buurt van de achterkant van het apparaat komt
tijdens het gebruik, om te voorkomen dat het naar binnen wordt gezogen door het luchtfilter.

Spanning
Stel de spanning in op 125 V of 240 V door de vereiste spanning te kiezen met de schroef op de handgreep. Zorg altijd dat de te gebruiken spanning overeenkomt met de spanning die is gekozen op het apparaat.
Gebruik het apparaat nooit op 240 V als het is ingesteld op 125 V of omgekeerd.

Temperatuurinstellingen
Er zijn twee temperaturen/snelheden. Gebruik de hoge temperatuur- en snelheidsinstellingen als u begint met föhnen en gebruik de lage temperatuur- en snelheidsinstellingen zodra het haar begint te drogen en voor scrunchen.

Blaasmond
Gebruik de blaasmond om de luchtstroom te richten bij het stylen.
BELANGRIJK! Gebruik de blaasmond alleen op de laagste temperatuur/ snelheid.

REINIGING EN ONDERHOUD
Houd uw apparaat in optimale conditie door onderstaande stappen te volgen:
Algemeen
- Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is, dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en dat het apparaat is afgekoeld. Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek. Zorg dat er geen water in het apparaat komt en dat het volledig droog is voor gebruik.
- Wikkel het snoer niet rond het apparaat, maar rol het snoer losjes op naast het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer strak gespannen staat vanaf het stopcontact.
- Haal na gebruik de stekker altijd uit het stopcontact.

Het filter reinigen
- Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is, dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en dat het apparaat is afgekoeld.
- Verwijder met een zachte borstel eventuele haren en ander vuil voorzichtig uit het filter.

ITALIANO

5344E

Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

COME USARE
- Asciugare i capelli con un asciugamani e districarli.
- Aprire l'impugnatura prima dell'uso.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente adeguata.
- Accertarsicheilvoltaggiodautilizzarecorrisponda a quello selezionato sull'apparecchio.
- Selezionare le impostazioni di temperatura e velocità desiderate.
- Dopo l'uso, spegnere e scollegare l'apparecchio.
- Lasciarlo raffreddare prima di conservarlo.

IMPORTANTE! Durante l'uso, tenere sempre la parte posteriore dell'apparecchio lontano dai capelli per evitare che questi vengano aspirati attraverso il filtro dell'aria posteriore.

Voltaggio
Il voltaggio può essere regolato per l'uso a 125V o 240V, selezionando il voltaggio desiderato tramite la vite sull'impugnatura. Accertarsi sempre che il voltaggio da utilizzare corrisponda a quello selezionato.
Non utilizzare mai l'apparecchio a 240V se l'apparecchio è impostato a 125V o viceversa.

Impostazioni di temperatura
Ci sono 2 impostazioni di temperatura/velocità. Utilizzare le impostazioni di temperatura/velocità alte per l'asciugatura iniziale
e le impostazioni di temperatura/velocità basse per l'acconciatura quando i capelli iniziano ad asciugarsi e per l'asciugatura con effetto scrunch.

Ugello concentratore
Utilizzare l'ugello concentratore per dirigere il flusso d'aria a seconda dello stile.
IMPORTANTE! Utilizzare l'ugello concentratore solo con l'impostazione temperatura / velocità più bassa.

PULIZIA E MANUTENZIONE
Per mantenere l'apparecchio nelle migliori condizioni possibili, procedere come segue:
Generale
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato e raffreddato. Per pulire la parte esterna dell'apparecchio, utilizzare un panno umido. Assicurarsi che non entri acqua nell'apparecchio e che sia completamente asciutto prima dell'uso.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio, ma avvolgerlo senza stringere troppo nella parte laterale dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio a troppa distanza dalla presa di corrente.
- Scollegare sempre la spina dopo l'uso.

Pulizia del filtro
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato e raffreddato.
- Utilizzando una spazzola morbida, togliere delicatamente i capelli e altri detriti dal filtro.

ESPAÑOL

5344E

Consulte previamente las instrucciones de seguridad.

CÓMO USAR
- Seque el cabello con una toalla y desenrédelo.
- Despliegue el mango antes del uso.
- Enchufe el aparato en una toma de corriente adecuada.
- Asegúrese de que el voltaje que se va a usar se corresponda con el voltaje seleccionado en el aparato.
- Seleccione los ajustes de calor y velocidad requeridos.
- Deje que se enfríe antes de guardarlo.

¡IMPORTANTE! Durante el uso, mantenga siempre la parte trasera del aparato alejada del cabello, para evitar que este se introduzca a través del filtro de aire trasero.

Voltaje
La tensión se puede ajustar para su uso a 125V o 240V, seleccionando el voltaje requerido mediante el tornillo del mango. Asegúrese siempre de que el voltaje que se va a usar se corresponda con el voltaje seleccionado.
No use nunca el aparato en 240V si el aparato está ajustado a 125V o viceversa.

Ajustes de calor
Hay 2 ajustes de velocidad/calor. Use los ajustes de calor/velocidad altos para el secado inicial y los ajustes de calor/velocidad bajos para el peinado conforme el cabello empiece a secarse y para dar forma con las manos mientras se seca.

Boquilla del concentrador
Use la boquilla del concentrador para dirigir el flujo de aire según su estilo.
¡IMPORTANTE! Use la boquilla del concentrador solo en el ajuste de calor/velocidad. más bajo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
Para mantener su aparato en las mejores condiciones posibles, siga los siguientes pasos:
General
- Asegúrese de que el aparato esté apagado, desenchufado y frío. Para limpiar la parte exterior del aparato, use un paño húmedo. Asegúrese de que no entre agua en el aparato y que esté completamente seco antes de usarlo.
- No enrolle el cable alrededor del aparato; enróllelo sin apretarlo por el lado del aparato.
- No use el aparato a una distancia considerable de la toma de corriente.
- Desenchúfelo siempre tras el uso.

Limpieza del filtro
- Asegúrese de que el aparato esté apagado, desenchufado y frío.
- Con un cepillo suave, quite delicadamente pelos y otros residuos del filtro.

PORTUGUÈS

5344E

Consulte previamente os conselhos de segurança.

MODO DE UTILIZAÇÃO
- Seque o cabelo com uma toalha e desembarace-o.
- Abra a pega antes de utilizar.
- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica adequada.
- Certifique-se de que a tensão que será utilizada corresponde à tensão selecionada no aparelho.
- Selecione as definições de calor e velocidade necessárias.
- Após a utilização, desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada elétrica.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de o guardar.

IMPORTANTE! Mantenha sempre a parte de trás do aparelho afastada do cabelo durante a utilização, para impedir que o cabelo seja puxado através do filtro de ar traseiro.

Tensão
A tensão pode ser ajustada para utilização a 125V ou 240V através da seleção da tensão necessária com o parafuso incluído na pega. Certifique-se sempre de que a tensão que será utilizada corresponde à tensão selecionada.
Nunca use o aparelho a 240V se o aparelho estiver definido para 125V ou vice-versa.

Definições de calor
Existem 2 modos de calor/velocidades. Utilize as definições elevadas de calor/velocidade para a secagem inicial e as definições reduzidas de calor/velocidade para pentear à medida que o cabelo começa a secar e para secar com ondulação.

Bocal concentrador
Utilize o bocal concentrador para direcionar o fluxo de ar enquanto penteia.
IMPORTANTE! Utilize o bocal concentrador apenas na definição mais reduzida de calor/velocidade.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
Para manter o seu aparelho na melhor condição possível, siga os procedimentos indicados abaixo:
Geral
- Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado e que não se encontra ligado à tomada elétrica nem quente. Para limpar o exterior do aparelho, limpe-o com um pano húmido. Certifique-se de que não entra água no aparelho e de que este se encontra completamente seco antes de o utilizar.
- Não enrole o fio em torno do aparelho, deve antes enrolá-lo sem apertar ao lado do aparelho.
- Não utilize o aparelho de forma que o fio fique esticado desde a tomada elétrica.
- Desligue sempre a ficha da tomada elétrica depois de utilizar.

Limpeza do filtro
- Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado e que não se encontra ligado à tomada elétrica nem quente.
- Com uma escova suave, limpe cuidadosamente todos os cabelos e outros resíduos do filtro.

DANSK

5344E

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

SÅDAN BRUGES PRODUKTET
- Tør håret med håndklæde og red håret.
- Fold håndtaget ud før brug.
- Sæt apparatet i en egnet stikkontakt.
- Sørg for, at spændingen, som anvendes, svarer til den valgte spænding på apparatet.
- Vælg de ønskede varme- og hastighedsindstillinger.
- Sluk efter brug for apparatet og tag stikket ud af kontakten.
- Lad apparatet køle af, inden du lægger det væk.

VIGTIGT! Hold altid bagsiden af apparatet væk fra håret under brug for at forhindre det i at blive trukket ind via luftfilteret bagpå.

Spænding
Spændingen kan justeres til brug på enten 125 V eller 240 V ved at vælge den nødvendige spænding med skruen på håndtaget. Sørg altid for, at den anvendte spænding svarer til den valgte spænding.
Brug aldrig apparatet til 240 V, hvis apparatet er indstillet til 125 V eller omvendt.

Varmeindstillinger
Der er to varmeindstillinger/hastigheder Brug den høje varme-/hastighedsindstilling til indledende tørring og brug den lave varme-/hastighedsindstilling til styling, når håret begynder at tørre samt til tørring af krøller.

Koncentratormundstykke
Brug koncentratormundstykket til at styre luftstrømmen under stylingen.
VIGTIGT! Brug kun koncentratormundstykket på den laveste varme-/ hastighedsindstilling.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
Apparatet holdes i bedst mulige stand, hvis du følger nedenstående trin:
Generelt
- Sørg for, at apparatet er slukket, at stikket er taget ud og det er helt afkølet. Apparatets yderside rengøres med en fugtet klud. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet, samt at det er helt tørt før brug.
- Ledningen må ikke vikles rundt om apparat, i stedet skal den vikles løst sammen ved siden af apparatet.
- Brug ikke apparatet udstrakt fra stikket.
- Tag altid stikket ud efter brug.

Rensning af filteret
- Sørg for, at apparatet er slukket, at stikket er taget ud og det er helt afkølet.
- Brug en blød børste til at rense og fjerne hår og snavs fra filteret.

SVENSKA

5344E

Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.

BRUKSANVISNING
- Torka håret med handduk och red ut hårtrassel.
- Fäll ut skaftet innan användning.
- Sätt i kontakten i lämpligt eluttag.
- Kontrollera att den spänning som ska användas överensstämmer med spänningen som ställts in på apparaten.
- Välj önskad nivå för värme och temperatur.
- Stäng av apparaten efter användning och dra ur kontakten.
- Låt apparaten svalna innan du ställer undan den.

VIKTIGT: Se till att baksidan av apparaten inte kommer för nära håret under användningen så håret dras in genom luftfiltret.

Spänning

Spänningen kan justeras för användning med antingen 125 eller 240 V genom att ställa in önskad spänning via skruven på skaftet. Kontrollera alltid att den spänning som ska användas överensstämmer med spänningen som ställts in. Använd aldrig apparaten på 240 V om den är inställd på 125 V eller tvärtom.

Värmeinställningar

Det finns två nivåer för värme och hastighet. Ställ in värmen och hastigheten på hög nivå för inledande torkning och på låg nivå för styling när håret börjar torka samt vid kramtorkning.

Smalt fönmunstycke

Rikta luftflödet medan du stylar med det smala fönmunstycket.
VIKTIGT: Använd det smala fönmunstycket endast med den lägsta värmen och hastigheten.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Följ nedanstående anvisningar för att hålla hårtorken i bästa skick:

Allmänt
- Se till att apparaten är avstängd, att elkontakten är urdragen och att apparaten har svalnat. Rengör utsidan på hårtorken genom att torka av den med en fuktig trasa. Se till att inget vatten tränger in i apparaten och att den är helt torr innan användning.
- Snurra inte sladden kring apparaten, utan tvinna istället ihop den löst bredvid apparaten.
- Använd inte apparaten med helt sträckt elkabel.
- Dra alltid ur kontakten efter användning.

Rengöra filtret
- Se till att apparaten är avstängd, att elkontakten är urdragen och att apparaten har svalnat.
- Använd en mjuk borste och rengör filtret försiktigt från hår och annat skräp.

NORSK

5344E

Les sikkerhetsinstruksjonene på forhånd.

BRUK
- Tørk håret med håndkle og gre ut flokene.
- Brett ut håndtaket før bruk.
- Koble apparatet til en passende stikkontakt.
- Kontroller at spenningen er i samsvar med spenningen som er valgt på apparatet.
- Velg ønsket innstilling for varme og hastighet.
- Etter bruk skal du slå apparatet av og trekke ut kontakten.
- La apparatet kjøle seg ned før det pakkes vekk.

VIKTIG! Hold alltid bakdelen av apparatet bort fra håret under bruk, for å hindre at det suges inn gjennom det bakre luftfilteret.

Spenning

Spenningen kan justeres for bruk med enten 125 V eller 240 V ved å dreie skruen på håndtaket til ønsket spenning. Kontroller alltid at spenningen fra stikkontakten er i samsvar med spenningen som er valgt.
Aldri koble apparatet til en stikkontakt med 240 V hvis apparatet er satt til 125 V eller omvendt.

Varmeinnstillinger

Det er 2 innstillinger for varme/hastighet. Bruk innstillingen for høy varme/hastighet når du starter å tørke håret, og bruk innstillingen for lav varme/hastighet for styling når håret er halvtørt, og for tørking av håret samtidig som du klemmer og former det med fingrene.

Konsentratordyse

Bruk konsentratordysen for å rette luftstrømmen mot ønsket område når du styler håret.
VIKTIG! Konsentratordysen må kun brukes på laveste varme-/ hastighetsinnstilling.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

For å beholde apparatet i best mulig stand, følg trinnene nedenfor:

Generelt
- Sørg for at apparatet er slått av, at kontakten er trukket ut og at apparatet er nedkjølt. For å rengjøre utsiden av apparatet, tørk av med en fuktig klut. Sørg for at vann ikke trenger inn i apparatet, og at det er helt tørt før bruk.
- Ikke vikle ledningen rundt apparatet, men vikle den løst opp ved siden av apparatet.
- Ikke bruk apparatet langt borte fra stikkontakten.
- Trekk alltid ut kontakten etter bruk.

Rengjøre filteret
- Sørg for at apparatet er slått av, at kontakten er trukket ut og at apparatet er nedkjølt.
- Bruk en myk børste, og fjern varsomt hår og annet rusk fra filteret.

SUOMI

5344E

Tutustu turvaohjeisiin ennen laitteen käyttöä.

KÄYTTÖ
- Kuivaa hiukset pyyhekuiviksi ja kampaa ne selviksi.
- Avaa kädensija ennen käyttöä.
- Kytke laite sopivaan pistorasiaan.
- Varmista, että käytettävä jännite vastaa laitteessa valittua jännitettä.
- Valitse haluamasi lämpö- ja nopeusasetukset.
- Käytön jälkeen sammuta laite ja kytke se irti verkkovirrasta.
- Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä.

TÄRKEÄÄ! Pidä laitteen takaosa aina kaukana hiuksista käytön aikana, jotta hiukset eivät juutu takailmasuodattimeen.

Jännite

Jännitettä voidaan säätää käyttöä varten joko 125 tai 240 volttiin valitsemalla tarvittava jännite kädensijassa olevan ruuvin avulla. Varmista aina, että käytettävä jännite vastaa laitteessa valittua jännitettä.
Älä koskaan käytä laitetta 240 voltissa, jos laite on asetettu 125 volttiin tai päinvastoin.

Lämpöasetukset

Lämpöasetuksia / nopeuksia on kaksi. Käytä alustavaan kuivaukseen korkeita lämpötila-asetuksia / suuria nopeuksia ja alhaisia lämpötila-asetuksia / alhaisia nopeuksia muotoiluun, sillä hiukset kuivuvat ja kurtistuvat kuivussaan.

Keskitinsuulake

Suuntaa ilmavirtausta keskitinsuulakkeen avulla muotoillessasi hiuksia.
TÄRKEÄÄ! Käytä keskitinsuulaketta vain alhaisimmalla lämpötila-asetuksella / nopeudella.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Säilyttääksesi laitteen parhaassa mahdollisessa käyttökunnossa noudata alla olevia ohjeita:

Yleistä
- Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja kylmä. Puhdista laitteen ulkokuori pyyhkimällä kostealla liinalla. Varmista, että laitteeseen ei pääse vettä ja että se on täysin kuiva ennen käyttöä.
- Älä kiedo johtoa laitteen ympärille vaan kierrä se löysästi laitteen sivulle.
- Älä käytä laitetta liian kaukana virtalähteestä, muuten sen johto kiristyy liikaa.
- Kytke laite aina irti verkkovirrasta käytön jälkeen.

Suodattimen puhdistus
- Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja kylmä.
- Poista hiukset ja muu lika varoen suodattimesta pehmeällä harjalla.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

5344E

Πριν από τη χρήση, συμβουλευτείτε τις οδηγίες ασφαλείας.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
- Στεγνώστε τα μαλλιά με μια πετσέτα και χτενίστε τα.
- Ξεδιπλώστε τη λαβή πριν από τη χρήση.
- Συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πρίζα.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που θα χρησιμοποιηθεί αντιστοιχεί στην επιλεγμένη τάση της συσκευής.
- Επιλέξτε τις απαιτούμενες ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ταχύτητας.
- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την αποθήκευση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να μην πλησιάζετε το πίσω μέρος της συσκευής στα μαλλιά κατά τη διάρκεια της χρήσης για να μην εισαχθούν στο πίσω φίλτρο αέρα.

Τάση

Η τάση μπορεί να ρυθμιστεί για χρήση είτε στα 125V είτε στα 240V επιλέγοντας την απαιτούμενη τάση χρησιμοποιώντας τη βίδα στη λαβή. Πάντα να βεβαιώνεστε ότι η τάση που θα χρησιμοποιηθεί αντιστοιχεί στην επιλεγμένη τάση.
Να μην χρησιμοποιείται ποτέ τη συσκευή στα 240V αν η συσκευή έχει ρυθμιστεί στα 125V ή αντιστρόφως.

Ρυθμίσεις θερμότητας

Υπάρχουν 2 ρυθμίσεις θερμότητας/ταχύτητας. Χρησιμοποιήστε την υψηλή ρύθμιση θερμότητας/ταχύτητας για το αρχικό στέγνωμα των μαλλιών και τη χαμηλή ρύθμιση θερμότητας/ταχύτητας για να φορμάρετε τα μαλλιά ενώ στεγνώνουν, καθώς επίσης και για το στέγνωμα με φυσούνα.

Στόμιο κατεύθυνσης

Χρησιμοποιήστε το στόμιο κατεύθυνσης για να κατευθύνετε τη ροή του αέρα κατά το φορμάρισμα.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να χρησιμοποιείτε το στόμιο κατεύθυνσης μόνο στη χαμηλότερη ρύθμιση θερμότητας/ταχύτητας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να διατηρήσετε τη συσκευή σας σε άριστη κατάσταση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Γενικά
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη και κρύα. Για να καθαρίσετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής, σκουπίστε με ένα στεγνό πανί. Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στη συσκευή, καθώς και ότι η συσκευή έχει κρυώσει εντελώς πριν τη χρήση.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, αντιθέτως περιστρέψτε το καλώδιο χαλαρά στο πλάι της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από την πρίζα, ώστε να τεντώνεται το καλώδιο.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή μετά τη χρήση.

Καθαρισμός φίλτρου
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη και κρύα.
- Με μια μαλακή βούρτσα, καθαρίστε απαλά τις τρίχες και τα υπολείμματα από το φίλτρο.

MAGYAR

5344E

Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.

HASZNÁLAT
- Törölközővel szárítsa meg, majd fésülje ki a haját.
- Hajtsa ki a fogantyút a használat előtt.
- Dugja be a készüléket egy megfelelő hálózati csatlakozóba.
- Biztosítsa, hogy a hálózati feszültség megfelel a készüléken kiválasztott feszültségnek.
- Válassza ki a kívánt hőmérséklet- és sebességbeállítást.
- A használat után kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozóból a készüléket.
- Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi.

FONTOS! A készülék hátsó részét mindig tartsa távol a hajtól a használat során, ezzel meggátolva, hogy a haj beakadjon a hátsó légszűrőbe.

Feszültség

A feszültség 125V-os vagy 240V-os használathoz állítható, ha a fogantyún lévő csavarral kiválasztja a kívánt feszültséget. Mindig biztosítsa, hogy a hálózati feszültség megfelel a készüléken kiválasztott feszültségnek.
Soha ne használja a készüléket 240 V feszültség mellett, ha a készülék 125 V-ra van állítva, és fordítva.

Hőmérséklet-beállítások

2 hőmérséklet- és sebességbeállítás választható. Használja a magas hőmérséklet- és sebességbeállítást a szárítás megkezdéséhez, majd a haj száradásával a hajformázáshoz és hullámosításhoz/valassza az alacsony hőmérséklet- és sebességbeállítást.

Koncentrált fúvófej

Használja a koncentrált fúvófejet a hajformázás során szükséges, irányított légáramlathoz.
FONTOS! A koncentrált fúvófejet csak a legalacsonyabb hőmérséklet- és sebességbeállítás mellett használja.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék kiváló állapotának megőrzéséhez kérjük, tartsa be az az alábbi lépéseket:

Általános
- Biztosítsa, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van, ki van húzva a hálózati csatlakozóból, és lehűlt. A készülék külsejének tisztításához törölje le egy nedves ronggyal. Biztosítsa, hogy nem kerül víz a készülékbe, és használat előtt tökéletesen megszáradt.
- Ne csavarja körbe a zsinórt a készüléken, hanem lazán tekerje össze a készülék mellett.
- Ne használja a készüléket olyan távol a hálózati csatlakozótól, hogy a zsinór megfeszüljön.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból a használat után.

A szűrő tisztítása
- Biztosítsa, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van, ki van húzva a hálózati csatlakozóból, és lehűlt.
- Egy puha kefe használatával finoman tisztítsa meg a szűrőt a hajtól és egyéb szennyeződésektől.

POLSKI

5344E

Przed użyciem zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa.

UŻYTKOWANIE
- Wytrzyj włosy ręcznikiem, a następnie je rozczesz.
- Przed użyciem rozłóż rączkę.
- Podłącz urządzenie do gniazdka.
- Upewnij się, że napięcie w gniazdku odpowiada napięciu wybranemu na urządzeniu.
- Wybierz preferowane ustawienie temperatury i prędkości.
- Po użyciu wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego.
- Przed schowaniem urządzenie powinno wystygnąć.

UWAGA! W czasie użycia zawsze trzymaj tylną część urządzenia z dala od włosów tak, aby nie zostały one wciągnięte przez tylny filtr powietrza.

Napięcie

Napięcie można ustawić na 125 V lub 240 V, wybierając odpowiednie ustawienie na pokrętle na rączce. Zawsze upewnij się, że wybrane napięcie odpowiada napięciu w gniazdku.
Nigdy nie podłączaj urządzenia do gniazdka z napięciem 240 V, jeśli na urządzeniu wybrano napięcie 125 V i odwrotnie.

Ustawienia temperatury

Dostępne są 2 ustawienia temperatury/prędkości. Wybierz wysoką temperaturę/prędkość w początkowej fazie suszenia, a niską temperaturę/prędkość do układania wilgotnych włosów oraz do ich całkowitego wysuszenia.

Koncentrator

Koncentrator umożliwia skierowanie podmuchu powietrza w dowolnym kierunku podczas układania fryzury.
UWAGA! Korzystaj z koncentratora tylko przy najniższej temperaturze/ prędkości.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Aby utrzymać urządzenie w doskonałym stanie należy stosować następujące zasady:

Ogólne
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka elektrycznego i wystudzone. Aby wyczyścić zewnętrzną część urządzenia, wytrzyj je wilgotną ściereczką. Przed użyciem upewnij się, że do urządzenia nie dostaje się woda i że urządzenie jest całkowicie suche.
- Nie owijaj przewodu wokół urządzenia, ale zwiń go luźno z boku.
- Nie używaj urządzenia, rozciągając przewód daleko od gniazdka.
- Po użyciu zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego.

Czyszczenia filtra
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka elektrycznego i wystudzone.
- Miękką szczotecczką delikatnie usuń włosy i inne zanieczyszczenia z filtra.

ČESKY

5344E

Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny.

NÁVOD K POUŽITÍ
- Ručníkem si vysušte vlasy a rozpusťte si je.
- Před použitím otevřete madlo.
- Zapojte spotřebič do vhodné elektrické zásuvky.
- Dbejte na to, aby použité napětí odpovídalo napětí vybranému na spotřebiči.
- Vyberte požadované nastavení ohřevu a rychlosti.
- Po použití spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Před uložením nechte vychladnout.

DŮLEŽITÉ! Zadní stranu spotřebiče vždy během používání držte stranou od vlasů, aby nebyly vtaženy dovnitř zadním vzduchovým filtrem.

Napětí

Napětí lze nastavit pro použití se 125 V nebo 240 V výběrem požadovaného napětí pomocí šroubu na madlu. Vždy Dbejte na to, aby použité napětí odpovídalo vybranému napětí.
Nikdy spotřebič nepoužívejte na napětí 240 V, pokud je nastavený na 125 V nebo naopak.

Nastavení ohřevu

K dispozici jsou 2 nastavení ohřevu/rychlosti. Použijte vysoké nastavení ohřevu/rychlosti pro počáteční sušení a nízká nastavení ohřevu/rychlosti pro úpravu vlasů, když vlasy začnou být suché, a pro sušení vymačkáváním.

Koncentrační tryska

Pomocí koncentrační trysky nasměrujte tok vzduchu během úpravy vlasů.
DŮLEŽITÉ! Koncentrační trysku používejte pouze s nejnižším nastavením ohřevu / rychlosti.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pokud chcete spotřebič uchovat v co nejlepším stavu, postupujte podle kroků níže:

Obecně
- Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, vypojený a vychladlý. Pokud chcete vyčistit vnější část spotřebiče, otřete jej vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby do spotřebiče nevnikla voda a aby byl před použitím úplně suchý.
- Vodič neomotávejte kolem spotřebiče, ale vytvořte z vodiče volnou smyčku na straně spotřebiče.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud by vodič musel být příliš napnutý.
- Po použití spotřebič vždy vypojte ze zásuvky.

Čištění filtru
- Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, vypojený a vychladlý.
- Pomocí měkkého kartáčku jemně odstraňte vlasy a další nečistoty z filtru.

РУССКИЙ

5344E

Предварительно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- Промокните волосы полотенцем, чтобы облегчить расчесывание.
- Перед использованием разложите ручку.
- Включите прибор в подходящую розетку электросети.
- Убедитесь в том, что напряжение в электросети соответствует напряжению, выбранному на приборе.
- Выберите требуемую температуру и скорость воздушного потока.
- После использования выключите прибор и выдерните вилку из розетки.
- Перед тем, как убрать прибор на хранение, дайте ему остыть.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Никогда не подносите заднюю часть прибора близко к волосам во время использования, чтобы их не затянуло в расположенный сзади воздушный фильтр.

Напряжение

Напряжение можно регулировать для использования в сети 125 В или 240 В, выбирая требуемое значение при помощи расположенного на ручке винта. Всегда следите за тем, чтобы выбранное напряжение соответствовало напряжению в электросети.
Никогда не используйте прибор в сети 240 В, если выбраны 125 В, или наоборот.

Регулировка температуры

Прибор имеет 2 предустановленных значения температуры/скорости воздушного потока. На начальном этапе сушки используйте высокую температуру/скорость, а для укладки и досушивания волос переключитесь на низкую температуру/скорость воздушного потока.

Концентратор

Чтобы регулировать направление воздушного потока при укладке, используйте концентратор.
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Используйте концентратор только при самой низкой температуре / скорости воздушного потока.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы прибор прослужил как можно дольше, следуйте приведенным ниже инструкциям:

Общие указания
- Убедитесь в том, что прибор выключен, обесточен и охлажден. Чтобы очистить внешнюю поверхность прибора, протрите ее влажной тряпкой. Убедитесь в том, что вода не попала внутрь прибора, и полностью просушите его перед повторным использованием.
- Не оборачивайте провод вокруг прибора; вместо этого сверните его свободными петлями и положите рядом с прибором.
- Не пользуйтесь прибором на значительном удалении от розетки.
- Всегда выключайте прибор из розетки после использования.

Очистка фильтра
- Убедитесь в том, что прибор выключен, обесточен и охлажден.
- С помощью мягкой щеточки аккуратно удалите волосы и прочие загрязнения из фильтра.

TÜRKÇE

5344E

Kullanmadan önce güvenlik talimatlarını okuyun.

NASIL KULLANILIR
- Saçınızı havluyla kurulayın ve saçınızın dolaşan kısımlarını açın.
- Kullanmadan önce tutma yerini katlayarak açın.
- Cihazı uygun bir prize takın.
- Kullanılacak voltajın cihazda seçili voltaja uygun olduğundan emin olun.
- Gereken ısı ve hız ayarlarını seçin.
- Kullandıktan sonra kapatın ve prizden çekin.
- Kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.

ÖNEMLİ! Cihazı kullanırken, saçın arka hava filtresinden içeri çekilmesini önlemek için cihazın arka kısmını kesinlikle saçınızdan uzak tutun.

Voltaj

Voltaj, tutma yerindeki vidayla gereken voltaj seçilerek 125 V veya 240 V'ta kullanılacak şekilde ayarlanabilir. Kesinlikle kullanılacak voltajın cihazda seçili voltaja uygun olduğundan emin olun.
Kesinlikle cihazı, 125 V'a ayarlanmışken 240 V'ta (veya tersi) kullanmayın.

Isı Ayarları

2 ısı/hız vardır. İlk kurutma için yüksek ısı/hız ayarlarını kullanın ve saç kurumaya başladıkça şekil vermek ve sıkarak kurutmak için düşük ısı/hız ayarlarını kullanın.

Hava Yönlendirici

Hava akışını saçınıza şekil vererek yönlendirmek için hava yönlendiriciyi kullanın.
ÖNEMLİ! Hava yönlendiriciyi yalnızca en düşük ısı/hız ayarında kullanın.

TEMIZLIK VE BAKIM

Cihazınızı en iyi durumda tutmak için lütfen aşağıdaki adımları takip edin:

Genel
- Cihazın kapalı, prizden çekilmiş ve soğuk olduğundan emin olun. Cihazın dış yüzünü temizlemek için nemli bir bezle silin. Cihaza su girmediğinden ve kullanmadan önce tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Kabloyu cihazın etrafına sarmayın, bunun yerine kabloyu, cihazın yanında gevşek bir şekilde kendi etrafına sarın.
- Cihazı sürekli prize bağlı halde tutmayın.
- Kullandıktan sonra mutlaka prizden çekin.

Filtreyi Temizleme
- Cihazın kapalı, prizden çekilmiş ve soğuk olduğundan emin olun.
- Yumuşak bir fırça kullanarak filtredeki saçları ve diğer birikintileri yavaşça temizleyin.

EAC

Электрический фен для укладки и сушки волос
Производитель: Бэбилис САРЛ
Промышленная зона Валь дэ Кальвини
59141 Иви
Франция
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

İthalatçı Firma : Hakman Elektronik San. ve Tic. A.Ş.
Dikilitaş Mah. Emirhan Cad. No:113 Kat:5 Barbaros Plaza İş Merkezi Beşiktaş /İstanbul
Çağrı Merkezi Numarası: 0850 255 13 43